



Scorum prisa auctoritate patrum qui in nomine patris filii spiritus sancti in sua ecclesia regunt gubernacula batenus tenuerunt. quos suos ad iudicium sepe ecclesie fundavit sua nobis in dultria...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...

de betelona in uirgale. et de uerulchane in uiccedel. et de equab; sus uiccing; sint. Teste godefrido mercatore. et gregello. multisque aliis. Robertus de uerulchane. Teste Rannulfo fratre suo. Roberto dapifero. Walsden nepos walteri de uernon. quendam agricolam. etiam quosdam hominum in terra...

Ricardo pincernario. et Ricardo. Robertus filius hugonis capellani cristenburgensis ecclesie capellanus. etiam quosdam ruita ipsam ruitiam. et quosdam molendinarios...

de betelona in uirgale. et de uerulchane in uiccedel. et de equab; sus uiccing; sint. Teste godefrido mercatore. et gregello. multisque aliis. Robertus de uerulchane. Teste Rannulfo fratre suo. Roberto dapifero. Walsden nepos walteri de uernon...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...

Willelmus malberch de hinc abbas sepe werburgensis ecclesie. et terram partem uicupre. et ecclesiam de canbala. et terram partem de nestuna. et dimidiam partem de leche...



**Journal**  
OF THE  
**Architectural, Archæological,**  
AND  
**Historic Society**

For the County and the City of Chester,  
and North Wales



Vol. VI.—Part I.

---

Printed for the Society  
By G. R. GRIFFITH, GROSVENOR STREET, CHESTER

1897



## Table of Contents

---

*Frontispiece*—DEED OF EXEMPLIFICATION BY EARL RANDLE  
GERNONS OF GIFTS TO ST. WERBURGH'S ABBEY.

|   | PAGE |
|---|------|
| THE SALMON CLAUSE IN THE INDENTURES OF APPRENTICES<br>By T. N. Brushfield, M.D. - - - - -                                 | 5    |
| THE ANTIQUITY OF PLACE-NAMES By F. Haverfield, F.S.A.   | 36   |
| EFFIGY IN HOLY TRINITY CHURCH, CHESTER ( <i>Illustrated</i> )<br>By Stephen W. Williams, F.S.A., and Henry Taylor, F.S.A. | 42   |
| SIX EARLY DEEDS RELATING TO PROPERTY IN NORTHGATE<br>STREET, CHESTER By Henry Taylor, F.S.A. - - -                        | 49   |
| TWO CHESTER MADRIGAL WRITERS: THOMAS BATESON AND<br>FRANCIS PILKINGTON By Joseph C. Bridge, M.A.,<br>Mus. Doc. - - - - -  | 60   |
| SOULING SONGS By Joseph C. Bridge, M.A., Mus. Doc. -  | 74   |
| ROMAN ALTAR DISCOVERED IN 1896 ( <i>Illustrated</i> ) By F.<br>Haverfield, M.A., F.S.A. - - - - -                         | 76   |
| OWAIN GLYNDWR AND HIS TIMES By Professor T. F. Tout, M.A.   | 79   |
| JOHN WYTHINES ( <i>Illustrated</i> ) By Rupert H. Morris, D.D. -  | 112  |
| OBITUARY - - - - -  | 116  |
| MISCELLANEA - - - - -   | 117  |
| REPORT OF THE COUNCIL AND PROCEEDINGS, 1895-97 -  | 119  |
| LIST OF MEMBERS, 1896 - - - - -   | 132  |

*The Council of the Chester Archæological and Historic Society  
desire it to be known that the Authors of any papers,  
printed in the Society's Journal, are alone responsible for  
the statements or opinions contained in such papers.*

---

*This Part has been edited by the Hon. Editorial Secretary,  
Rev. Canon Morris.*